

Le mercredi 27 octobre 2010
à 19 h 30

Wednesday, October 27, 2010
7:30 p.m.

**Ensemble de musique
contemporaine de McGill**



**McGill Contemporary
Music Ensemble**

chef invité / with guest conductor

Cristian Gort



P r o g r a m m e

Octandre (1923)

EDGARD VARÈSE
(1883-1965)

Différences (1958)

LUCIANO BERIO
(1925-2003)

Agua y cuadrante (1992)

JOSÉ MANUEL LÓPEZ LÓPEZ
(né en / b. 1956)

~ entr'acte ~

Sets and the Senses (2005-6, révision 2007)

GEOF HOLBROOK
(né en / b. 1978)

Pulau Dewata (1977)
(arr. John Rea)

CLAUDE VIVIER
(1948-1983)

Kubla Khan (1989)

JOHN REA
(né en / b. 1944)

Pour le concert de ce soir, le Centre de musique canadienne au Québec a produit les partitions
pour l'oeuvre de John Rea : *Kubla Khan*.

Pour en savoir plus sur sa musique, visiter notre site www.cmcquebec.ca.



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada

ENSEMBLE DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DE MCGILL / MCGILL CONTEMPORARY MUSIC ENSEMBLE
Cristian Gort, chef invité / guest conductor

flûte / flute
Annabelle Maler
Jeffrey Stonehouse

hautbois / oboe
Andrea Ell

basson / bassoon
Elissa Matsushita

clarinette / clarinet
Laura Chalmers
Carina Canonico
David Gazaille
Vanessa Moncrieffe
Caitlin O'Brien

saxophone
Alan Goldscheid

cor / French horn
Kaoru Matsushita

trompette / trumpet
Annie Lemieux
Aline Théry

trombone
Matthieu Bourget

tuba
Marshall Gayman

percussion
Ben Reimer
Colin van de Reep

piano
Andy Costello
Kimihiko Yasaka

violon / violin
Teodora (Tedy) Dimova
Joshua Peters
Chris Whitley

violoncelle / cello
Camille Paquette-Roy

basse / bass
Nicholas (Nick) Davis

musiciens additionnels /
additional musicians

clarinette / clarinet
Mark Dimitroff
Joanna Papamikhelakis

harpe / harp
Robin Best

alto / viola
Leanne Damman
Jeffrey Bazett-Jones

violoncelle / cello
Andrea Stewart

contrebasse / doublebass
Patrick Ayoup

percussion
Diego Espinosa
Alessandro Valiante

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree
or diploma programme of the students listed above.

Gérante et bibliothécaire de l'ensemble / Ensemble Manager and Librarian: Andrew Crust
Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian: Erika Kirsch
Administratrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Administrator: Alexis Carter

Cristian Gort

Cristian Gort est directeur artistique et chef de l'Orchestre symphonique de l'Isle ainsi que de l'ensemble vocal Musica Viva. Il est également professeur invité à l'Atelier de musique contemporaine de l'Université de Montréal, en tant qu'assistant de Lorraine Vaillancourt.

Sa passion pour la musique du 20^e et du 21^e siècle l'a conduit à participer aux premières de beaucoup d'œuvres de compositeurs originaires de différentes régions du monde. Il a pris part à la tournée de l'opéra *Three Cities in the life of Dr. Norman Bethune* de Tim Brady, ainsi qu'à l'opéra *Wozzeck* d'Alban Berg, à Lille en France. Il a également dirigé le théâtre musical psychodramatique *La faim d'Artaud* d'Analia Llugdar dans une mise en scène d'Alice Ronfard ainsi que l'opéra-performance *Perdre Pied* de Jimmie Leblanc. M. Gort a ensuite dirigé l'opéra *Alternate Visions* de John Oliver dans une mise en scène de Pauline Vaillancourt, à l'Usine C de Montréal. Par la suite, il a participé à la première nord-américaine de la vidéo-opéra *An Index of Metals* de Fausto Romitelli. Récemment, il a dirigé à l'École nationale de théâtre *Sans électricité, les oiseaux disparaissent*, un photo-opéra dont Vincent Olivier-Gagnon signe la musique, Éric Noël, le livret, et Gaétan Paré, la mise en scène, ainsi que *Foudroyé*, musique de Ben Shemi et livret de Mireille Maynard-Fisette. Il a aussi dirigé l'opéra-cabaret *Bungalopolis*, musique de M. Goulet, E. Champagne, B. Côté, P.-O. Roy et F. Chiasson et production Code d'accès.

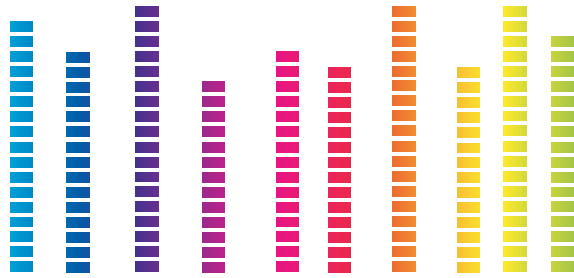
M. Gort a travaillé auprès de divers ensembles au Canada, en Argentine, au Brésil, en France, à Amsterdam, en République tchèque et à Taïwan. Il a participé au concours international de chef d'orchestre à Sao Paulo au Brésil et au 8^e Forum international des jeunes compositeurs du NEM, au Musiekcentrum de Ijsbreker à Amsterdam. Il a effectué une maîtrise en direction d'orchestre auprès du maestro Raffi Armenian au Conservatoire de musique de Montréal et une maîtrise en composition à l'Université Laval à Québec, sous la direction de François Morel et d'Alain Perron. Il a également étudié la composition à l'université de Cordoba, en Argentine, son pays d'origine. Cristian Gort est récipiendaire du prix Santa Cecilia en Argentine (2003).



Cristian Gort is currently the artistic director and conductor of the Orchestre Symphonique de l'Isle and of the Musica Viva vocal ensemble. He is also guest professor of the contemporary music workshops at Montreal University, as Lorraine Vaillancourt's assistant.

His strength in 20th and 21st-century music has led him to participate in the premieres of many works of composers from different parts of the world. He took part in Tim Brady's opera tour, *Three Cities in the life of Dr. Norman Bethune*, as well as in the production of Alban Berg's *Wozzeck* in Lille, France. Under the stage direction of Alice Ronfard, he conducted Analia Llugdar's musical theatre psychodrama *La Faim d'Artaud*, as well as Jimmie Leblanc's opera-performance *Perdre Pied*. Under Pauline Vaillancourt's stage direction, he conducted John Oliver's opéra augmenté *Alternate Visions* at the Usine C in Montreal. He was later part of the North American premiere of Fausto Romitelli's video-opera *An Index of Meta*. Recently, at the National School of Theatre and under the stage direction of Gaetan Paré, he conducted *Sans électricité, les oiseaux disparaissent*, photopera by Vincent Olivier-Gagnon and script by Éric Noël; Ben Shemi's *Foudroyé*, script by Mireille Maynard-Fisette, and the *Opéra-Cabaret Bungalopolis*, composed by M. Goulet, E. Champagne, B. Côté, P.-O. Roy and F. Chiasson, a Code d'accès production.

He has worked with various ensembles in Amsterdam, Argentina, Brazil, Canada, France, Taiwan and the Czech Republic. He participated in the International Conducting Competition in São Paulo, Brazil, as well as in the NEM's 8th International Composers' Forum, at the Musiekcentrum De Ijsbreker, Amsterdam. He completed a Master's degree in Orchestra Conducting at the Conservatoire de Musique du Québec in Montreal with maestro Raffi Armenian. He holds a Master's degree in Composition from Laval University, Quebec, where he was supervised by François Morel and Alain Perron. He also undertook studies in composition at Universidad Nacional de Cordoba, Argentina, his home country. He was the recipient of the Santa Cecilia Award in Argentina (2003).



LAUDATORIA 10.30.10

Gala Fundraising Evening Soirée Gala Bénéfice

ANTON KUERTI, PIANO

JENS LINDEMANN, TRUMPET / TROMPETTE

CANADIAN BRASS

CECILIA STRING QUARTET

with / avec

McGill Symphony Orchestra, McGill Jazz Orchestra I,
and Opera McGill

l'Orchestre symphonique de McGill,
l'Orchestre de jazz I de McGill et l'Opéra de McGill

Saturday, October 30, 2010 / Le samedi 30 octobre 2010

Pollack Hall - 555 Sherbrooke Street West / Salle Pollack - 555, rue Sherbrooke Ouest

TICKETS / BILLETS \$100 / \$250 / \$500

Information / Renseignements: Laudatoria.music@McGill.ca 514-398-2865

www.music.mcgill.ca/laudatoria